

ZOMBOR és VIDEKE

POLITIKAI LAP.

Szerkesztőség:
Kossuth-utca 166 szám, Falclone-féle ház.
Kiadóhivatal:
ohlái Faraly könyvnyomdája, Kossuth Lajos-utca.

Felölös szerkesztő:
Dr. ALFÖLDY ÁRPAD.

Egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 ko
Egyes szám ára 16 fillér.
Nemutatóknak: Egész évre 8 kor., félévre 4 kor., Egy negyedévre 2 kor.
A beszedések minden vasárnap és csütörtökön. 200

A zombor és Vidéke kiadó-hivatala tisztelettel kéri előfizetőit, hogy az előfizetések megújítása iránt az illető postahivataloknál annál is inkább mielőbb intézkedni sziveskedjenek, hogy a lap szétküldésében fönnakadás ne történjék.

A hivatalnokokért.

Lapunk jóindulatu és lelkes szószólója a hivatalnoki kar jogosult érdekeinek. Abban a tekintetben is, hogy tisztviselői pragmatika megalkotásával kötelességeik és jogaik határait pontosan, hajszál finomsággal megállapíttassanak. Abban a tekintetben is, hogy fizetésük jelentékenyen megjavíttassék. Végül abban a tekintetben is, hogy szövetkezés, összeállítás útján szükségleteik olcsóbban megszerezhetők legyenek s hogy ha pénz dolgában, előre nem látott esetekben megszorulnak, olesó hitelforrás aljlon rendelkezésükre.

Már ezen elvi álláspontunktól kifolyólag is, rokonszenves figyelemmel kísérjük az állami kezelőtisztviselők mozgalmát. S figyelemmel kísérjük végre-

hajtó bizottságunk mai országos értekezletét, a melyet az új városháza dísztermébe hívtak össze. Ám elvi álláspontuktól eltekintve is, különös érdeklődésükre tarthat számot a mai országos értekezlet, mert taradhatatlan, hogy az állami tisztviselők kar sádjában legrosszabb dolga a kezelőszemélyzetnek van.

Úgy értesülünk, hogy a végrehajtó-bizottság emlékiratot fog intézni a törvényhozáshoz is, a kormányhoz is.

A néma gyerekek az anyja sem érti a szavát. Ebből a szempontból helyes és természetes, hogy a kezelő tisztviselők elődjak panaszukat, kéreimüket, konkrét kívánságukat. Ha bajukat őszintén feltárik, jól leszik. Ha sebeiket megmutatják, ez bizalmuk jele. De a mozgalom jól fellogott érdekében reméljük, hogy emlékiratukban nem lőnek túl a célzon, nem támasztanak az állammal szemben teljesíthetetlen követeléseket. Oly követeléseket, a melyek az országí pénzügyi viszonyaira nincsenek tekintettel.

Az országgyűlés is, a kormány is igaz szeretettel fogja felkarolni a tisztviselők ügyét. Mert mindkét tényezője alkotmányos életünknek tudatában van

annak, hogy a tisztviselők anyagi helyzete terén csontig ható mely sebeket kell begyógyítani. A modern állam bonnyulatl és sokféle elágazó cete nagy hivatalnokai karl tesz szükségessé. S hogy az ország jól, igazságosan és törvényesen kormányoztassék, ahhoz a kormány akaratán kívül még egy igen jelentékeny tényező szükséges: megbízható, jóravalló tisztviselők: Olyan, a mely nem korrumpál és nem korrumpálható. Olyan, a mely nemcsak a törvény belüli szarint, de annak szellemében is jár el. Olyan, a mely vezetője gyámolója, barátja a kormányzotlatuak és sem szarnoka, sem szolgája. Olyan, a mel, a mely kötelességek tengejét bekeni e nép iránt érzett szeretet olajával, hogy az állami célozot felé, vaskerekeit könnyen, zafalanul és fennakadás nélkül forogtassék.

Ilyen tisztviselők csak akkor keletkezhetik, ha a tisztviselők anyagi helyzete legalább is évi-elhető. Ha gyötörő anyagi gondok nem nyomják le vállát és nem szegik szárnyát munkakedvénnek.

A Széll Kálmán kormánya, a mely a jog, törvény és igazság tündöklő jel-szavait írta zászlójára s a mely e jel-

A „ZOMBOR és VIDEKE” TÁRCZÁJA.

Kard és lant.

Azt tartja az emberiség:
Kard és lant közt nincs egyezés.
Hogy megcitoljam e mondát
Im hozok fel élőpéldát.
Barátnóm egy ismerőse,
(Hosszú—hosszú sor az őse)
(Hivatása kardforgatás.)
(Szép időkben volt lovaglás)
Egyik hosszú fogságában
Unatkozván egymagában
Összeszedte minden merszét
S megköltötte első versét.
Utánna jött kettő, három,
S ő ezeket minden áron
El akarta produkálni.
Hölgyeknek, mint ömüveit

Mutogatta kőrümeit,
Ámde a nők eszesebbek
Sokkal inkább szemesebbek
Sem hogy meg ne jelték volna
Újságban a versek mását,
A melyet ő ánzárgolva
Kiadott, mint a sajátját.
S főhadnagy úr a poeta
Úgy szállott le Pegazusról,
Hej! valaha ki gondolta?
Mint egykor a huszárlőröl.

F. M.

A fősvény.

Írta: W. D.
A Z. és V. eredeti tárczája.
(folytatás).

— Hát nem köllök én apám uramnak
hogy ki akar tenni a házból és az öreg
gyanútlanul titkon örült annak a nagy

szerető ragaszkodásnak, amit lányával szemben tapasztalt, vagy pedig szomorú mosolyjal nézett a levegőbe és nagyot sóhajtott.

Leszállt az est. Az öreg Doroszinak dolga akadt a szomszédságban, az ökreit ment eladni, a lányát egy öreg asszonyra hagyta, a feleségének valami rokona akit rgalomból tart a háznál és akit bála fe-
iében, kétannyi munkára szorít, mint egy napszámot. Az asszony látta a vacsorát, Vicsa künn állt a kapubanftvizsgáta, hogy megvannak-e mind a disznók, a juhok, a legelőről hajtották be őket a pásztorok s Vicsának pontosnak kell lennie, mer-ez az apja dolga, most ő rá van bízva és ő számol érte. Az apró jószág nagy sivalkodással jön, roppant port ver, alig lehet összeolvasni. A távoiban egyszerre pász-torsip hangzik fel, a lány összezerzen

— Csak akkor valódi, ha közvetlen fölem rendelik —

fekete, fehér és szines 45 ktról 14 irt 65 krig méteron-
kint — egész ruhák s blousoknak való! — Mindeki-
nek posztó és vámmentesen, hához szállítva, Mintak
postafordulattal küldetnek.

HENNEBERG G. selyemgyáros Zürichben.
Cs. és kir. udvari szállító.

Henneberg-selyem

szavakat kormányzati tényekben és politikájában napról-napra megvalósítja nem zárkózik el a tisztviselők méltányos kívánságai elől. S mindenestre be fogja váltani erre vonatkozólag tett ígéretét.

M. N.

A vasárnapi löversenyről.

Vasárnap folyt le a Bács-Bodrogh vármegyei gazdasági egyesület löversenye, Zomborban. A versenynek igen nagy sikere volt. A versenypályán óriási közönség jelent meg. A gyönyörű időben hölgyeink valóságos pazarlást fejtettek ki szépség és toilette dolgában.

Általános feltűnést keltett az ügélverseny két pályázója. Tinka és Parázs. Bámulatos tempóban és a legszebb kondícióban feleltek meg a verseny feltételeinek. Tinka tiszta magyar faj és Szemző István nagybirtokos nevelése. Parázs, ifj. Vojnics Sándor országgyűlési képviselő importált amerikaija. A nagy sikert az egyesület Szemző István, nagybirtokosnak a versenyintézőség elnökének és Latinovics Pálnak az egyesület elnökének köszönheti, a kit tekintélyükkel szakértelmükkel és pártját ritkító kitartással teremtették meg a nagy eredményt.

A verseny eredménye a következő:

I. M e z ő g a z d á k v e s e n y e.

Neveztek tizen. Eredménye a következő:

I. Peity Tukulacz Antal, zöld test (Szabadka).

II. Mijatovics Jęftó, kék sapka, (Szabadka).

III. Nenadov Zsvikó, sárga test, (Zombor).

1-ső két hosszal könnyen, 3-ik négy hosszal.

II. S i k v e s e n y.

Indultak s a következő sorrendben érkeztek be:

I. Tóth Elemér. 7. é. p. m. Fadian, (ap. Dictator, a. Fabiola). 73 kg. Lov. Krause Károly.

II. Id. Vojnics Sándor. 6 é. p. k. Dáma, (ap. Caledonian, a. Fecske). Ivér. 71½ kg. Lov. Vojnics Béla.

III. Manasteriotti, főhadnagy, 3. é. s. k. Mégis, (ap. Master Kildare, a. Micsoda). (Incl. 2 kg. tuls) 66½ kg. Lov. Szillei István.

O. Dobó István 3 é. stp. k. Banya, (ap. Bácsi, a. Csizány). Incl. 4 kg. t. 63½ kg. Lov. Somorjaj Géza.

O. Erdélyi János. 5 é. stp. k. Czintara, (ap. Győztes, a. Nyalka). (Incl. 10 kg. t.) 76½ kg. Lov. Reviczky Tamás.

O. Gróf Lubiencki János, 3 é. s. m. Terefere, (ap. Tricktrach, a. Dirndl). (Incl. 7½ kg. t.) 68½ kg. Lov. Szánthó László.

O. Mikovits Nemeski György. 5 é. f. m. Verneuil, (ap. Verner, a. Dona). (Incl. 2½ kg. t.) 70½ kg. Lov. a tulajdonos.

O. Vécsey Ervin. 5 é. stp. k. Candeur, (ap. Panzerschiff, a. Caprice). 66½ kg. Lov. Sréter Károly.

Sima start.

Biztosan egy hosszal nyerve. Két és fél hosszal a harmadik. Idő 2 p. 5 mp. Totalisateur 2: 10.

Versenýérték: 880 kor. a győztesnek; 80 kor. a másodiknak; 240 kor. az egyesületi pénztárnak.

(Minden készpénzben kiadott díjból 5% levonás az egyesületi pénztár javára.)

III. A k a d á l y v e s e n y.

Indultak s a következő sorrendben érkeztek be:

I. Vojnics Simon. 7 é. s. k. Pompás, (ap. Vihar, a ?) 74 kg. félvér Lov. Vojnics Béla.

II. Hoffmann Lipót. id. p. h. Gladiator, (ap. Galaor, a. Evergreen). (Incl. 5. kg. tuls.) 74 kg. Lov. Somorjaj Géza.

O. Gróf Lubiencki János. 4 é. stp. m. San Salvatore, (ap. St. Simon, az Adria). (Incl. 1 kg. t.) 68 kg. Lov. Szánthó László.

O. Tombácz Károly. id. stp. h. Al-

vajáró, (ap. Manfred, a. Alex.) (Incl. 5 kg. t.) 74 kg. Lov. a tulajdonos.

Sima start.

Feltartva három hosszal nyerve. San Salvatore elbukott. Alvajáró feltartatott. Idő 4 p. 48 mp.

Totalisateur 2: 4.

Versenýérték: 580 kor. a győztesnek; 100 kor. a másodiknak.

Minden készpénzben kiadott díjból 5% levonás az egyesületi pénztár javára.

IV. Ű g e t ő v e s e n y.

Szemző István és Vojnics Sándor fogata 400 méter téhátárynnyal indult, az utat a fogat 24 p. 20 mp. alatt tette meg.

V. V i g a s z v e s e n y.

Indultak s a következő sorrendben érkeztek be: I. Tóth Elemér. id. p. m. Fadian, (a Dictator, a. Fabiola). 73 kg. Lov. Krause Károly.

II. Dobó István, 5. é. stp. k. Kaczér, (ap. Kishöröcsce. a Szallyan). 71½ kg. Lov. Somorjaj Géza.

III. Id. Vojnics Sándor. 7 é. s. k. Pacsirta, (ap. Caledonian, a. Pipiske.) 71½ kg. félvér. Lov. Vojnics Béla.

O. Gróf Lubiencki János. 3 é. p. k. Zaza (ap. Jack o Lautern a. Zukunft). (Incl. 8. kg. tultheer) 67½ kg. Lov. Szánthó László.

O. Mikovits Nemeski György. 5. é. f. m. Verneuil (ap. Verner, a. Dona). (Incl. 2 ½ kg. t.) 70½ kg. Lov. a tulajdonos.

O. Peity Tukulacz Antal. 5. é. p. k. Dóra (ad. Cedur, a. Exact), 66½ kg. Lov. a tulajdonos.

Sima start.

Feltartva négy hosszal-nyerve. Rossz harmadik. Idő 1 p. 20 mp.

Totalisateur 2: 4.

Versenýérték: 430 kor. a győztesnek, 30 korona a másodiknak; 220 kor. az egyesületi pénztárnak.

Minden készpénzben kiadott díjból 5% levonás az egyesületi pénztárnak

élnék pir önti el arozát, majd kiejti kezéből a czeruzát, amivel az állatok számát jegyzi. A hang mind közelebb és közelebb jő és annak közeledtével, mind izgatottabb lesz a lány. Kendőjével legyezi magát, meg kell támaszkodnia az ajtófélfához. Szép sugár legény fújja a tilinkót, oly szépen szól a nóta:

„Ha az isten nem egymásnak teremtett Mért is adott a szívünkben szerelmet.“

Közel ér, a lányhoz, összevillanak szemek, a lány pillanatása a keserű lemondás, a fiúé édes remény. Egykedvűen diktálja a juhok számát s a lány beírja, midőn elhalad mellette odasugja:

— Nézz ki később, ott várlak a diófa alatt.

Azzal tovább megy és hangzik a nóta folytatólag.

Jobb lett volna nekünk távol,
Hirt sem hallani egymásról . . .

— Jobb lett volna . . . sóhajtja, a a lány, és néz szomoruan könyezve, lemondóan. néz a távozó ifjú után.

* * *

Már jó ideje van a fiú a diófa alatt, türelmetlen, leül majd felkel, türelmetlenül tekint az útra.

— Nem szokott ily sokáig megvárani, pontosabb volt eddig biztosan ott ólálkodik körülötte az a vén banya hanem utóvégre az is elkertüli a fokosom élet. — Jön már!

A távolból egy karcsú alak vehető ki, amint futva közeledik, piros kis kendőjével játszadoz a szellő.

A fiú elébeszaladt, átkarolta a karcsú termetet és odavonta maga mellé a gyepre.

— Nem soká maradhatok, apám még ma este hazajön, az az öreg asszonyt is valami hihetetlen mesével csaltam meg amíg kiengedett, az a gaz Kondoriné még meglátott amint siettem, aligha be nem panaszol apámnak. Azt szeretné ha elvenné őt apám uram, de ő azt nem teszi, hát mindenfelé rosszat költ rólam és beárulkozza. Most is mint jöttem utánam kiáltott csufondárosan hogy tudom ám, hová megy te szentkép. vár már a Józsi, csak siess! — aztán egy nagyot, nevetett gúnyolodva. Jaj Józsi ha apám megtudja szerelmünket fura világ lesz az, ismered természetén meg tudom, hogy az a kedvenc terve, hogy valami szomszédfalubeli gazdag legénnyel összeházasítson; — most is azért van oda, titokban meg is mondott nekem valamit, hamiskásan nevetve,

Tisztogasd szájadat és fogaidat naponta reggel és este a legjobbknak elismert

MENTHOLOS

szájvízzel és fogporral, akkor fogaid szépek és egészségesek maradnak!

Szájvíz ílvegze 1 kor. 20 fill., a fogpor doboza 1 korona.

Kapható: **TÁRCZAY ISTVAN** gyógyszerárban Zomborban, Kossuth-utca.

Apponyi Albert gróf jászberényi beszéde.

(Folytatás).

Közjogunk sértettségét, nemzeti önállásunk és önérzetünk megóvását ma is az 1867 évi kiegyezés alapjain akarom eszközölni és nagyon elhibáztatnak tartom azt a fellegósti, mely az osztrák viszonyok mai zavarait jó alapottnak véli, ama kiegyezés megbontására, az Ausztriával fenálló kapcsolat láttására.

Az osztrák viszonyok fejlődése vehet, igenis olyan irányt, a mely minket a kiegyezés revíziója a kényszerítene, de a nemzet súlyos hibát követe el, ha kényszerítő ok nélkül, mintegy kapva a kínálkozó alkalom, akarna a közjogi kiegyezést megbontgatni. Minden ily törekvés ma ellenünk nemzeti nagyságunk és biztosított jövőnk feltételével. Minden elfogulatlan éime épen nemzeti önállásunkban és egységünkben látja e monarchia hátrémozgását és Európa nyugalmának egyik legjelentékenyebb biztosítékát.

Meg akarok még ezuttal emlékeztetni azokról a sikerekről, amelyet nekünk a párisi világkiállítás és közjogi helyzetünk, mint nemzeti tulajdonságainak megismertetése érdekében szerzett. Hazánk állami önállósága a magyar kiállítás elrendezésében oly kifogástalan határozottsággal domborodott ki, hogy a kutató szem nem találhatott egy részletet sem, a mely közjogi lelkesmeretünket sértette, nemzeti önérzetünket megalázta volna; valóban egyetlen eset és olyan dicséret, melyet itthon megült eddigi ünnepeink egyikéről sem mondhatunk el. A magyar kiállítás tartama pedig egyfelől multunknak gazdag kultúrételt tárta föl, másfelől bemutatta azt a modern nemzetet, amely dolgozik és halad a szellemi és anyagi termelés minden ágában és az a harmincz éven belül, mőta önönmagának visszaadott, valóságos csodákat művelt. A kormány, a kiállítási kormánybiztosság és áldozatkész kiállítók méltán osztoznak e szép eredmény dicsőségében és a nemzet halájában.

Örömmre szolgál az eddigi elmondottak alapján konstatación, hogy az ország posztója rég nem volt olyan erős és tekintélyes, mint most és hogy vezetése olyan kezekben van, amelyek közt ennek a helyzetnek előnyei nem fognak elcsúszni. Meg kell azonban említenem,

hogy a jelenleg dúló nemzetközi bonyodalmak, bár közvetlenül nem érintik érdekeinket, mégis olyan visszahatást gyakorolnak a hatalmak csoportosulására, mely monarchiánk helyzetére is befolyással lehet. Ebből a szempontból ép úgy megérdemlik külföldünk vezetésének és a külföldre befolyási gyakorolási hivatott magyar tényezők figyelmét, mint a Balkán félszigeten észleltek — miakat már közlébből érdeklő — forrongások.

Társadalmunkban a széjjelkezés, a megzavart egyensúly, a roskadozás számios jelenségével találkozom és valóban kétségesnek fell mondanom, vajjon, ha jóllettünk gyarapodását vagy közérköseink megerősödését kellett volna Párisban kiállítanunk, ezzel ép oly sikert értünk volna-e el, mint technikai haladásunk bemutatásával; állami és közhatósági életünkben pedig egyfelől az organikus reformoknak évek óta való lemaradása vagy felszeg elvégzése örösi munkahalmazt hagyott a kormányra és a jövő országgyűlésre; másfelől pedig a kormányzati szellemnek az az átakulása, melyre minden organikus reformot megelőzőleg szükség van, a „jog törvény és igazság“ uralma és ezzel a pártok kiengesztelése, a mely szintén volt lényeges és a mely kifogástalanul érvényesül a központon ép oly nehezen hajja át a periferiákat.

Valamint az ország külső érdekeinek egy a befelgyi feladatoknak tekintetében, sem az én feladatom részletezeti munkaprogramot felállítani; ez a kormánynek természetes hivatása és minthogy oly kormányunk van, amelynek elveivel és irányzataival egyetértek, nincs sem okom, sem jogom, hogy az ő eljárásának praedjudikáljak, vagy esetleg eltérő áramlatok teremtése által azt megzavarjam. Mi, akik nem régóta vagyunk a kormánypárt tagjai, teljes lojalitással fogadjuk el e részben is a kormány vezetését, csak azt kívánjuk tőle, hogy tényleg vezessen; és ha eddig bénítólag hatottak befelgyi tevékenységére az osztrák viszonyokból folyton előálló bonyodalmak, úgy jövöre feltétlenül helyre kell állítania befelgyi érdekeink egyenjóságát, és abban az esetben is gondoskodni azoknak teljes erejű felkarolásáról, ha az említett bonyodalmaktól egyhamar nem tudnánk szabadulni. Mi azt mondjuk a kormánynak: Tégy! tégy elszántan és határozottan: és ebben van a legőszintűbb és legszebb bizalmi nyilatkozat, mert ha

nem bíznánk abban, hogy fog tenni, akkor inkább arra törekednénk, hogy ne legyen semmit.

(Vége köv).

Hírek.

KOSSUTH FERENCZ ZOMBORBAN.

A függetlenségi párt vezére ma este a gyorsvonattal Zomborba érkezett rokonainak, az Ambrozovits családnak látogatására. Daczára annak hogy látogatásának híre csak a késő esti órákban terjedt el a közönség körében és hivatalos vagy politikai fogadtatásáról szó sem volt, városunk független érzelmi polgársága megragadta az alkalmat, hogy városunk nagynevű díszpolgárának fiát üdvözölje. Amint Kossuth Ferencz alakját a pályaudvarra tódult közönség meglátta, hatalmas éljenzésbe tört ki, amelynek csillapultával és a család üdvözlése után, a közönség köréből előlépett Dr. Pataj Sándor és a nagynevű vendéget a következő szavakkal üdvözölte:

Nagyságos Uram! Engedje meg, hogy Zombor város független érzelmi polgárságának egyik szerény tagja üdvözölte szíves „Isten hozta!“ azon városban, amely annak idején megtisztelte önmagát azzal, hogy díszpolgárává választotta Kossuth Lajost! Ezen díszpolgárunknak méltó fiát üdvözöljük, akinek az a nagy és nehéz feladat jutott, hogy a Kossuth nevet viselje és annak mindenkor érdemes viselőjének bizonyuljon. Örömmel fogadják városunk független érzelmi polgársága a nagynevű a hozzá méltó fiát, aki bebizonyította, hogy a nagy és dicső név viselésének nehéz feladatát megoldani képes. Amidőn eskü rokonait látogatni jött közeánk, esalódik, ha azt hiszi, hogy csak az a család üdvözlő rokonul, akiehez vérségi kötelek fűzik, mert rokonának valjha magát minden hazafias magyar polgar aki Kossuth Lajosban a haza anyját tiszteli. „Isten hozta városunkban Kossuth Lajos fiát!“

Kossuth kezét szoritva az üdvözölő szónokkal, pár szóval megköszöntette a nem remélt és láthatóan improvizált ovációét és a közönség lelkes éljenzése között hagyta el a pályaudvart, hogy az Ambrozovits család fogatán azonnal szállására hajtatson. A kocsiara szállásnál újabb lelkes éljenzésbe tört ki a kívüli közönség is. A kis tüntetés oly hamarjában lett összeállítva, hogy a rendezőségnek nem is volt arról az újabb vasuti szabályrendeletéről tudomása, hogy a pályaudvaron a vonatok közlekedési idejében nem szabad zenének játszania, és azért a rendezőség által kirendelt tőzfőt zenekar re infesta volt kénytelen elvonulni. A polgárság körében, amely csak a megérkezés után nyert tudomást a híres vendég érkezéséről, általános az óhaj, hogy nagyobb szabású ünneplésben legyen részes a vendég, de ez csak az esetben lenne megvalósítható, ha Kossuth a kizárólag rokon látogatásra szánt pihenő idejét megszakítani hajlandó.

hogy, ki tudja meddig leszel még az én lányom.

— Ne félj lelkem, majd beszéltek én apáddal csak jőjjön haza, oda állok holnap elébe, a szeme közé nézek és megmondom neki, hogy szeretlek és hogy el akarlak venni, nem kell nekem az ő pénze, van nekem munkabíró karom, megéltünk mi becsületesen. Nem járhatk selyembe, a mi házuknál nem lesz pucsz.

— Bárcsak megengedné isten.

— Hiszem, hogy megengedné. Ha szugori is apád, de nem lehet köszívű, hogy egyetlen leányát sirba döntse.

— Igen a sirba, mert meghalok, ha tied nem leszek. Hanem mennem kell, az az asszony még észre vesz és akkor végünk.

— Egy esőkot még Viczám, szól a legény, amit a lány nem is tagadott meg. Összefornak ajkaiak szenvedélyesen, majd búcsút intve egymásnak kétfelől mennek, a lány hamar felér a szobába, hol már türelmetlenül várja nénye.

— Szép lány vagy, kezdű, így várni apádat, miattad már régen itthon lehetne; — jó, hogy eddig nem érkezett meg, mert nekem is lenne, miért engedlek ki este egyedül.

— Ugyse jön már meg ha eddig nem jött, — szól a lány, amit az asszony nagy örömmel fogad. Eddig is küzdött az álommal, de nem mert lefeküdni, most megvan a biztatás. Végignézi mégegyszer e a bezárt ajtókat, és nyugalomra vonul. A lány is lefekszik és aludna, de nem bír. Hogy is tudna, a hold bevilágít az ablakon, a szoba színét ezüstös zománczccsal vonja be, messze távol hallatszík a pásztorcip, mélabus danája:

„Ha az isten nem egymásnak teremtet.“

Hallja, érti a lány és nem tud elszenderedni, tudja, hogy az ott épen oly álmatlan, mint ő; — mindketten el vannak telve egy bizonytalan, de édes bús gondolattal, szeretnék előre vinni az időt, mely ómlalábakon halad előre, szeretnék a napot felvirradva látni, pedig a hold is alig van pályájának harmadán. A nőtá lassankint elhal, a lány is elszenderedik, olyan édes lehet álma, átkarolja vánkosát és mosolygó ajkkal boldogan uttag.

(Folyt. köv.)

* **Elfogott pénzhamisító.** Érdekes egyént fogott el a napokban a zombori rendőrség Kálozi János gombosi lakos személyében, magaviselete már régen szemet szűrt egy zombori rendőrnek. A napokban is igen gyanús ácsorgások között őgyelget a Kossuth Lajos-utczában, míg végre egy rendőr meg látotta és igazolásra szólította fel. Hímezeti, hámozott, míg végre is a kapitánysághoz vezették be. Ott azután kiderült hogy egy pénzhamisító bandához tartozik. Holmra köztött egy 5 koronások gyártására szolgáló aczélszél készült gépet is találtak. Társait a rendőrség nyomozza.

* **Templom szentelés Szántován.** Sevics Mitrofan, az újvidéki gör. keleti püspök vasárnap délelőtt szentelte fel az új szántóvári gör. keleti templomot Zomborból reggel öt órakor indult Szántóvára, a hol reggel 8 órakor érkezett meg. Béreg és Szántóva községek közti a politikai járási hatóság nevében és képviselőjében ifj. Szutrély Lipót bajai járási szolgabíró, a községben pedig Odrý Andor községi jegyző üdvözölte, mire a püspök, magyarul válaszolt. Innen kocsira ülve, bandérium kíséretében egyenesen a szántóvári új templomhoz hajtott, a hol virágot szóró felhúráshs lányok és az új hívek ünnepei közöttben várták a főpapot. A templomba vonulva a számára kijelölt helyet elfoglalta és segédkező papok, kiknek száma 18-ra tehető, a teljes püspöki ornátusba öltöztették és ezután megkezdődött a templomszentelési aktus. A megszentelés után a püspök fényes segédlettel mutatta be az urnak az első vérméklő áldozatát az új templomban, a melynek tornyán — igen helyesen — a magyar nemzeti zászló díszelt. A pontifikáló mise 12 óra előtt néhány perccel ért véget, mely után a püspök fogatára ülve a g. keleti plébániára ment. Ekkor egy mátkapárt esketett meg, nemkülönben egy súlyos beteget az utolsó kenet szentségében részesített. Déli egy órakor ünnepeles társasébd volt, amelyen a püspök a négy első felköszöntőt mondotta és pedig a királyné, a kormányra, a patriarkára és báró Vojnits István főispánra. Vidécky püspöki prelátnak a püspök és a jelenlevők megbízásából felkért a politikai hatóság képviselőjét, ifj. Szutrély Lipót szolgabíró, hogy az egybegyűlteknek Széll Kálmán miniszterelnök és az összes kormány tagjai iránt érzett jóhis és tántoríthatlan bizalmuknak nyilvánulása hozza illetékes helyen tudomásra. A felköszöntők elhangzásaikor zúgtak a harangok és a mozsárgyuk durrogott. A társasébd 4 óráig tartott, mely után vespernye volt és a szokásos kalésszentelés. Öt órakor a püspök fogatára ült és a szántóvári kíséret és bucsuzása mellett a községből eltávozott. Hét órakor Zomborba érkezett és a hétfő reggel vonattal székhelyére utazott.

* **Bicskázás.** Piukovics Tamás szabadkai iparossegéd a Lengyel-utczában hazafelé ment. Az uton valaki megtámadta és zsebkésével hátába szurt. A sebesült a mentőklöz vészorgott, ahol bekötötték v sebet és elbocsájtották.

† **Halálozás.** Gergurov Zsárkó a zombori felsőkereskedelmi iskola másodosztályú tanulója folyó évi szeptember hó 30-án ifju életének 19-ik évében meghalt. Temetése kedden délután fél 4 órakor volt Béke hamvaira.

* **Tűz Zomborban.** Folyó hó 1-én esti 7 órakor a tüzoltó őr a toronyról feloldózza tüzet jelentett s a jelző lámpát felső-városnak irányította. Az önk. tüzoltók szerteszéjjel szaladtak a Felső-városban a felszerelt kocsiakkal, de tüzet sehol sem találtak. Később kiderült hogy Paracetics Márton zombori lakos a bezzdáni vámház-tól egy 2—300 lépésnyi távolságban lévő

földjén körűt és gúzfűvet gyűjtött meg s ezáltal vezette félre a toronyt. Így a tüzoltók eredménytelenül tértek vissza.

* **Megmentett élet.** Mult hó 30-án Trnka Péter zombori véczelellérl délután 1/2 óra tájban hazafelé halagott. Midőn a Jakóbesits-féle ház előtt lévő sáncz mellett elhaladt, megtorondort és a sánczba gurult. Eppen akkor ment arra Hajosovits István városi rendőr s a nyűszörgést illetve halkjajgatást hallva letekintett az árokba és észrevette hogy Trnka Péter az arczával feléle a piszkos pocsolyába fektűtt és fűdöklött. Azonnal megmentette a szegényt. Mikor kihuzta a sárból a járókelők ördögnek nézték.

* **Eljegyzés.** Káldor Gyula dr. budapesti ügyvéd, az ismert kriminalista, keryafjai földiak, eljegyezte Adler Ignác budapesti nagykereskedő leányát.

* **Kinevezés.** A király Orlóváry Dezső szabadkai törvénytisztki albirót a sátoralj-újrhelyi ügyésséghez alügyésszé nevezte ki.

* **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Bartal Lajos szabadkai járásbírósi joggyarmonkot a vercezi járásbíróshoz aljegyzővé nevezte ki.

* **Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Temezinéz Dusánt a zsabnya, Csávits Emilt az alsókövli állami elemi iskolához tanítóvá nevezte ki.

* **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Kiefer Antal napidíjast a bajai járásbíróshoz irnokká nevezte ki.

* **Adomány.** Hameder Károly zombori tekintélyes polgár a zombori iparosok árucarnokának 200 koronát adományozott.

* **Egyházmegyei hir.** Antalkovits Vilmos kalmári kaplan Szóntára helyeztetett át.

* **Pályázat.** A zombori pénzügyigazgatóság kerületében több pénzügyőri vizgatói állásra pályázat van hirdetve. Pályázati kérvények négy hét alatt nyujtandók be.

Az árvaszéki jegyző sajtópöre. Még a mult év június 18-ikán a Népszava című lap hasábjain „Halgasson maga, én nem vagyok váltó hamisító” cím alatt egy cikket jelent meg, amely Szarajlies Tivadár árvaszéki jegyzőről „nem a leghizegőbb módon nyilatkozik. Emiatt Szarajlies rágalmazás és becsületsértés miatt sajtópört indított Terbe Vince, a Népszava szerkesztője ellen, aki ma vette kézhez a vádiratot avval a felhívással, hogy 8 nap alatt kifogásait adja be. Legközelebb tehát ismét érdekes szabadkai izű sajtópör lesz, Szgeden. Panaszt Polozner Jenő dr., vádlottat Balassa Armin dr. ügyvédek képviselik.

* **A kis „karikás” fiu halála.** A palicsi fürdővendégek „Karikás” néven ismerték a szabadkai legjobb uszót, Zvarinyi Károly polg. isk. II. o. tanulót, ki már 8 éves korában átúszta a palicsi tavat. Mint értesülünk, a fiu tegnap este meghalt.

A komédiás sorsa. Lódy János czirkusztulajdonos, aki a nyáron Szabadkán és Szegeden is volt, a mult vasárnap útötte föl Baján a sátorfáját és azóta estéről-estére mulattatta a közönséget eróművészeti produkcióival. A napokban is este 7 órakor megjelent a porondon és az egész estét végigmókázta — betegen. Előadás után hazament lakására, amely Pollák Istvánné koreszmájában volt; reggel felesége fölkelte és kiment a folyószóra hol férjét a földön halva találta. Szívszélhűdés ölte meg. Az árván maradt familia az asszony meg 6 gyerek sirva kísérté ki az elvesztett családfőt utolsó útjára, a te-

metőbe, este pedig bementek a komédiásba — kenyeret keresni. Ilyen a komédiás sorsa . . .

* **A Reunion.** A vasárnapi Reunion megtelelt azoknak a várakozósnaknak, a melyeket a közönség hozzá fűzött. Igen válogatott előkelő és szép színmű közönség jött össze a Vadászkiúrt nagytermében, a mely erre az alkalomra pompásan fel volt díszítve. A tánc egész reggel 6 óráig tartott. A közönség reggel 11 óra után omlott teljesen szét. A megjelent hílygek névsora a következő: Baky Elekőné (Apatin), dr. Bruck Annáné, Hauke Lóné, Halm Ervinőné, Fernbach Károlyné, Jusits Lajosné (Hódságh), Körmeny Gyuláné (Nemes-Militics), Kesselbauer Károlyné (Futtak), Milassevits Sándorné (Balassa-Gyarmat), Marfiné (Somogy) dr. Molnár Károlyné, Pál Antalné, Rónai Károlyné, özv. Rudits Mihályné, özv. Szemző Jánosné, Szemző Istvánőné, dr. Sztójkovits Györgyné (Bács-Kula), Szemző Károlyné (Hódságh), Schmidtőné, Tunner Nándorné, Trischler Gyuláné, özv. Vissy Józsefné (Hódságh), ifj. Vojnits Sándorné, Vécsey Károlyné, özv. Zsuffa Vincőné urasszonyok. Ambróvovits Amália, Hauke Margit, Hauke Iona, Halm Olga, Fernbach Zsuzsa, Körmeny Ilonka (N.-Militics), Kesselbauer Nellő (Futtak), Milassevits Emike (B.-Gyarmat), Mári Ferike (Somogy), Rónai Marika, Schmidt Szandi, Szakall Margit, Sztójkovits Zsóka (Kula), Tunner Valéria, Kozma Ilonka, Kirchner Madlen, Vécsey Elza, Laissovits Jovánka, Kulcsics Blanka, Páviovits Teodora, Leibach Ella, Vidla Etelka, Pataj Elmi, Vissy Irén (Hódságh), Vojnits Eta és Vojnits Iona (Szabadkai).

* **Eljegyzés.** Szegyeri Endre petrováci állami tanító, eljegyezte Gabrinyi Matild kisasszonyt Petrovációl.

* **Szabadka sz. kir. városi vilálistái.**

Vermes Gábor ügyvéd	* . . . 17556	K.	— f.
Vojnich Gábor ügyvéd	* . . . 10754	"	— "
Törley Gyula okl. gazdász	* . . . 6876	"	— "
Geiger A. Mór birtokos	. . . 6745	"	66
Kovacsich Ágoston ügyvéd	* . . . 5474	"	40
Mamuzsich Lázár polgár.	* . . . 5255	"	84
bajai Vojnich Simon birtokos	5242	"	—
b. id. Vojnich Sándor birtokos	5175	"	87
Raióch Perenc okl. építész	* . . . 4873	"	40
Milaszárvyevits Milán ügyvéd	* 4836	"	60
Havarda Boldizsár ügyvéd	* 4806	"	80
Sztipics Lázár birtokos	. . . 4482	"	48
Prokesh Mihály birtokos	. . . 4432	"	26
Szantács János birtokos	. . . 4269	"	74
bajai id. Vojnich Máté birt.	4222	"	48
Regényi Lajos ügyvéd s birt.	* 4144	"	92
Váli Béla ügyvéd	* . . . 4170	"	80
dr. Biró Károly ügyvéd	* . . . 4080	"	20
dr. Schaffler Mór ügyv.*	. . . 4981	"	20
dr. Manojlovits László ügyvéd	* 3520	"	—
Pertich Mihály árvaszékielnök	* 3339	"	32
Deák István birtokos	. . . 3403	"	86
dr. Dobrojevics Plató orvos*	3272	"	20
Mednyánszki Szávó birtokos	. . . 3213	"	—
25. Kiss Abel birtokos	. . . 3046	"	66
Lichtneckert Károly vendégfő	3048	"	10
dr. Lipozenesich Lázár ügyvéd	* 3048	"	—
b. ifj. Vojnich Sándor okl. gazd.	* 3046	"	04
Vermes Béla birtokos	. . . 2902	"	60
Antunovich Mityás kir. közb.	* 2880	"	—
dr. Vojnits Gyula ügyvéd	* . . . 2876	"	08
Dulits János birtokos	. . . 2813	"	72
Vojnits H. Antal birtokos	. . . 2780	"	14
Manojlovits Szánkó birtokos	. . . 2375	"	42
dr. Vojnich Dezső árvsz. ülnök	2332	"	36
Magyar György birtokos	. . . 2319	"	46
Sztipics János birtokos	. . . 2315	"	—
Manojlovits Czvetkó birtokos	. . . 2288	"	02
Karner János birtokos	. . . 2285	"	52
dr. Klein József orvos	* . . . 2234	"	44
Polyakovits Alajos okl. tanár	* 2204	"	88
Taussig Vilmos kereskedő	. . . 2183	"	80
Peits T. József birtokos	. . . 2062	"	30
dr. Antunovits József orvos	* 2038	"	—
dr. Janiga János ügyvéd	* . . . 1982	"	88

Malagursky János birtokos . . .	1982	k. 180	f.
Vukovich Cz. Lőrincz birtokos . . .	1952	" 54	"
Rádics Dusán birtokos . . .	1925	" —	"
Rádics János birtokos . . .	1924	" —	"
50. Sztójkovits Dusán kereskedő . . .	1922	" —	"
Kunetz Albert kereskedő . . .	1921	" 01	"
Kunetz Ignác kereskedő . . .	1921	" 01	"
Vermes Nándor birtokos . . .	1908	" —	"
Sztipics Albert birtokos . . .	1855	" 08	"
id. Gally György okl. gyógyszer* . . .	1844	" 88	"
Dulits Márk birtokos . . .	1808	" 76	"
Sztipics Miklós birtokos . . .	1765	" 72	"
Malagursky Boldizsár birtokos . . .	1742	" 38	"
Mamuzsich Agoston ügyvéd* . . .	1707	" 72	"
Witman Károly vendéglős . . .	1687	" 50	"
Vukov Márk birtokos . . .	1591	" 84	"
Dulits József birtokos . . .	1575	" 02	"
Joó Nándor okl. gyógyszer* . . .	1570	" 64	"
Jakobcsich Titusz birtokos . . .	1557	" 12	"
Birkáss Gyula ügyvéd* . . .	1534	" 68	"
Farkas János kereskedő . . .	1522	" 26	"
dr. Szilasi Mór orvos* . . .	1522	" —	"
Vukovics Cz. Pál birtokos . . .	1513	" 66	"
Antonovich Lajos birtokos . . .	1510	" 78	"
Lichtneckert András vendégl. . .	1502	" 26	"
Weinhut Adolf kereskedő . . .	1481	k. —	f.
Dulits Tamás birtokos . . .	1475	" 60	"
b. Vojnich Béla okl. gazdász* . . .	1474	" —	"
Conen Vilmos kereskedő . . .	1471	" 32	"
75. Dulits Péter birtokos . . .	1458	" 10	"
Sztantics József birtokos . . .	1456	" 90	"
Báics Gergely birtokos . . .	1450	" 12	"
Dimitrevics Bogdán birtokos . . .	1392	" 41	"
Zomboresevitcs Ferencz ügyv. . .	1349	" 32	"
Alissian Ignác okl. gyógyszer* . . .	1342	" 24	"
dr. Petrovits Dusán ügyvéd* . . .	1334	" —	"
Róhmits Antal birtokos . . .	1320	" 10	"
Schilling Kálmán ny. k. t. bíró . . .	1309	" 08	"
Gyelmis Gerő ügyvéd* . . .	1308	" 76	"
Varga Károly ügyvéd* . . .	1300	" 56	"
Hartmann Rafael kereskedő . . .	1297	" 78	"
dr. Szilasi Fülöp ügyvéd* . . .	1271	" 72	"
Aradszky Pál birtokos . . .	1262	" —	"
Mamuzsich Mátyás plebánus* . . .	1244	" 20	"
Szárcevitcs Máté birtokos . . .	1225	" 88	"
Miloda novics János birtokos . . .	1223	" 76	"
Sztipics Félix birtokos . . .	1221	" 10	"
Malagursky Antal birtokos . . .	1215	" 72	"
Dr. Blum László orvos* . . .	1190	" 76	"
Tumbász L. Lázár vendéglős . . .	1179	" 88	"
Dr. Manheim Armin ügyvéd* . . .	1168	" —	"
Vukovics Cz. Lukács birtok . . .	1152	" 82	"
Sztipics Gergely birtokos . . .	1152	" 26	"
b. ij. Vojnich Máté t. főügy. . .	1135	" 56	"
100. Hoffmann Mátyás birtokos . . .	1131	" 18	"
Kuluncsics Tamás birtokos . . .	1117	" —	"
id. Frankl István ny. főgy. igazg.* . . .	1116	" 16	"

Sztipics Antal birtokos . . .	1109	" 26	"
Pertics János birtokos . . .	1103	" 68	"
Reiter Károly kereskedő . . .	1087	" 72	"
dr. Klein Adolf orvos* . . .	1079	" 84	"
Szabados János ügyvéd* . . .	1059	" 88	"
Hkovics Ivand. Antal birtokos . . .	1051	" 58	"
Szkenderovits János birtokos . . .	1045	" 44	"
Mamuzsich Albert birtokos . . .	990	" 31	"
Vojnits Márk birtokos . . .	974	" 94	"
Pletikoszits Károly birtokos . . .	969	" 34	"
dr. Mukits Simon ügyvéd* . . .	968	" 96	"
Manojlovits István birtokos . . .	963	" 88	"
Soozza Zoltán birtokos . . .	957	" 72	"
Lendvay Antal kereskedő . . .	955	" 68	"
bajnai Vojnich Ottó birtokos . . .	940	" —	"
Mukits József birtokos . . .	932	" 48	"
Körtvélyessy István birtokos . . .	932	" —	"
Plettl Rókus kereskedő . . .	930	" —	"
Ivkovits Ivand. Gábor birtokos . . .	907	" —	"
122. Vincze János birtokos . . .	898	" 80	"

Jegyzet. A *-gal jelöltek adója a törvény értelmében kétszeresen vétetett.

* **Az Urania színház új igazgatója.** Az Urania színház részvénytársasága Virter Ferenczet hívta meg az igazgatói állásra. Virter Ferenc bácskai földink, Vértesi Károly kitűnő írórtársunk öccse, a fiatal magyar írói gárda egyik jeles tagja, a ki ifjú kora dacára, már sokat járt külföldön, többek közt Amerikában. Külföldi tartózkodása közben nagyban tanulmányozta a színházak ügyét

és így az Urania kitűnő szakértőt kapott új igazgatójában, a ki állását már el is foglalta.

* **Eljegyzés.** Répits Bálint zombori iparos, eljegyezte Nagy Annuska kisasszonyt.

)(**Valdói francia gumi és hálóanyag tucatzárja** 80 krtól 4 frt. **Engel Mór** uridivatútk rakatárában Zomborban.

)(**Csúsz és kimerülés.** A leginkább elterjedt betegségek egyike a csúsz. Külföltelekképpen jelentkezik: majd heveny, majd idült, vagy az egész testet támadja meg, vagy pedig csak egyik részét. Előidézője gyakran a hideglelés. Sokszor komoly bajt idéz elő a fejben, a vérkeringést előmozdító vagy a légző szervekben és végtére mindennemű munka elvégzését lehetetlenné teszi. Ez az esete André Barry unak. Walleit ügyvéd főhivatnokának Bourgenenban (Creuse, Franciaország) A Le Chercheur de Bourgenen című újság egyik munkatársa kikérdezte az esete felől és a következőket hallotta: Nagyon rossz volt az egészségem, lehaglott voltam, szomorú és nem volt kedvem a munkához. Bizonyos idő óta bal fülemben különös zúgást éreztem, mintha csak vonat közeledését hallottam volna, egészen síkkel voltam és ezzel egy időben kiálhatatlan fájdalmat éreztem a bal karomban. Aludni nem tudtam és egyre azon agódtam, hogy elveszítem állásomat. Ötvennyolc éves koromban már nem reméltem gyógyulást. Egy napon az iroda postájában füzettel találtam, mely a Pink pilulák által elért sok gyógyulásról szóított, elmondta, hogy sok hozzám hasonló beteg meggyógyultak. Nem sokáig haboztam és jól is tettem, mert ma már egészen egészséges vagyok. Összesen hat dobozt használtam, de a csúsz a kezemből már az első doboz használatára után eltűnt, a zúgás egészen elhagyott holdog vagyok, jó kedvű és minden fáradság nélkül dolgozom. A csúsz, bár gyakran a hideg vagy a nedvesség idézi elő, a rossz vértől is eredhet és így az ebből eredő betegségeket ugyanígy gyógyítják, mint az eredeti bajt. A gábjai, közeli rokona a csusznak, a köszvény, vészegénységet, skrotulát, a gyermekét rosszkülföldesét, mind meggyógyítják a Pink-pilulák. A Pink-pilula kapható Magyarországon a legelső gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 frt 75 kr. és hat doboz 9 frt. Magyarországi főeklar: Török József gyógyszerárban, Budapest, Király-utca 12.

Vármegyei közgyűlés.

Bács-Bodrogh vármegye törvényhatósági bizottságának az évi III. évi évenyegyes közgyűlése folyó évi október hó 9-ik napján s a száfésséges képest a következő napon mindenkor reggeli 9 órakor Zomborban a városláza nagytermében fogja megtartani a következő tárgyszorokat:

1. Alispáni jelentés a közügyek állapotáról.
2. A magy. kir. belügyminiszter ur rendelete az építkezési szabályrendelet módosítása tárgyában.
3. Ugyanannak rendelete a „fuvar“ szabályrendelet jóváhagyása tárgyában.
4. Kereskedelemügyi m. kir. miniszteri intézkedés a zenta vasúti állomás előtti tér kiközécseli költségei tárgyában.
5. Kereskedelemügyi m. kir. miniszteri intézkedés az utak építéséhez vasúton szállítandó kőanyag szállítási díj kedvezménye tárgyában.
6. Belügyminiszteri intézkedés gróf Festetics Andornak a vidéki színészet országos felügyelőjévé történt kinevezése tárgyában.
7. Belügyminiszteri intézkedés a községi közigazgatási tanfolyamokról szóló törvény életbe lépéséről tárgyában.
8. Belügyminiszteri intézkedés Kutassy József árvászeki ülnök lefoglalható fizetése ügyében.
9. Belügyminiszteri intézkedés 4 új

járás közigazgatási gyakoronoki állás rendszeresítéséről kimondó törvényhatósági bizottsági határozat jóváhagyása tárgyában.

10. Belügyminiszteri intézkedés Petrovosszellő községi segélynevének megmagyarosítása tárgyában.

11. Földmivvelési miniszteri intézkedés az állatorvosi közszolgálat államosításáról szóló 1900. évi XVIII. t. cz. életbeléptetésének előkészítése tárgyában.

12. Főispán ur öméltségának átirata, melyben Lichtneckert József hódtsági szolgabíró lemondási kérvényét átteszi.

13. Főispán ur öméltségának átirata, melyben tudatja, hogy Lichtneckert József lemondása következtében megürült szolgabírói állás teendőinek ellátására ideiglenesen Tripolszky Gyula főispáni titkárt rendelte ki.

14. Krassó-Szörény vármegye közönségének átirata két, esetleg három főjegyzői állást rendszeresítése tárgyában intézett felirat pártolása iránt.

15. Győr szab. kir. város közönségének átirata vasár- és ünneppnapokon engedélyezendő munkaszünet tárgyában.

16. Nagy-Várad város közönségének átirata Bécs város község tanácsának a magyarországi helyek német nevének használata tárgyában hozott határozata ellen a miniszternek urhoz intézett felirat pártolása tárgyában.

17. Maros-Torda vármegye és Kolozs vármegye közönségének átirata a hazai ipár pártolása és védelme tárgyában.

18. Pécs szab. kir. város közönségének átirata a köztisztviselőknek a községi telek viseléséhez leendő bevonása tárgyában.

19. Zombor szab. kir. város tanácsának közszó átirata az átengedett kőanyagért.

20. Alispáni előterjesztés a vasut által Temerin község határában elfoglalt törvényhatósági terület átengedése tárgyában.

21. Alispáni előterjesztés a vármegye székházán engedélyezett pótmunkák végrehajtásának biztosítása tárgyában.

22. Előterjesztés a vármegye területén felállított tavbeszélő hálózat tárgyában.

23. Alispáni előterjesztés a petrovázi községi bíró természetnek biztosítása tárgyában.

24. Alispáni előterjesztés a begécsi községi bíró természetnek biztosítása tárgyában.

15. Alispáni jelentés a községi segélyalapoknak a földmivvelésügyi miniszterium által adott 10.000 korona segélypénz összegből mily mérvben leendő részeltetése tárgyában.

26. Alispáni jelentés a vármegye 1901. évi szükségleteinek biztosításáról.

27. Alispáni előterjesztés Mayer Károly Leó tartozásának leírása tárgyában.

28. A vármegye 1091. évi költségvetése.

29. A vármegyei közigazgatási bizottság évközi jelentése.

30. A vármegye közigazgatási bizottságának átirata az 1901—1902. évi közzüti költségelölányzatnak tárgyatása iránt.

31. Az üresedésben levő árvászeki ülnöki állásnak s az ennek betöltésével netán megürülő egyéb állásoknak választás utján való betöltése.

32. Az üresedésben levő szolgabírói állásnak választás utján való betöltése.

33. Az üresedésben levő közigazgatási könyvelői állásnak választás utján való betöltése.

34. A szegedi kereskedelmi és iparkamara átirata Csantavér községben létesülő ipartestület tárgyában.

35. Ugyanannak átirata a Bács Feketehegyen létesülő ipartestület iránt.

36. Az országos orvos-szövetség igazgatótanácsának kérelemlevele az orvosok országos nyugalom- és segélyintézete alapítókének gyarapítása iránt.

37. Az országos Bethlen szobor bizottság kérelemlevele Bethlen Gábor szobrára leendő adománygyűjtés iránt.

38. Az „Ij. b. Rudics József-féle ösztöndíj-alapítványi bizottság 1900. évi augusztus hó 5-én tartott ülésében felvett jegyzőkönyv s az abba foglalt határozatok.

39. A vármegye nyugdíjkezelő választmányának határozata a Hirmann Ferenc részére visszatérítendő nyugdíjjáruléki összegek tárgyában.

40. Ugyanannak határozata Halm Ervin nyugdíjaztatása tárgyában.

41. Ugyanannak határozata Ivánkovits Alajos nyugdíjaztatása tárgyában.

42. Ugyanannak határozata Galamb Terézia nevelési járuléka tárgyában.

43. Gergely János és társai fellebbezése Hegyes község képviselőtestületének békavétel tárgyában hozott határozata ellen.

44. Volf János hodsági közgyám fellebbezése Hódsági község képviselőtestületének fizetése megállapítása tárgyában hozott határozata ellen.

45. Bajzák Károly és társai fellebbezése B. Martonos község képviselőtestületének az italmérések számának felemelése tárgyában hozott határozata ellen.

46. Korhétz József és társai és Miloszavlyevics Milán fellebbezése Bács-Petrovosszéli községének a községi közutak megszüktitése érdemében hozott határozata ellen.

47. Wodring Agoston fellebbezése Kiszács községének a belvizek levezetése tárgyában hozott határozata ellen.

48. Arnold Károly fellebbezése B-Keresztúr községének a jegyzői földcsoportosi költségeinek megfizetése tárgyában hozott határozata ellen.

49. Kis-Hegyes község képviselőtestületének határozata a facsemetek elárvarezéséből befolyt összeg hovatfordítása tárgyában s ez ellen Varga Mihály fellebbezése.

50. Mikovits Nesztor fellebbezése B-Szt-Tamás község képviselőtestületének a tanító díjai tárgyában hozott határozata ellen.

51. A róm. kath. és gör. kel. hitközségek fellebbezése B-Petrovosszéli község képviselőtestületének a tanítói iskolák megszüntetése tárgyában hozott határozata ellen.

52. Herle Márton fellebbezése B-Vaskút község képviselőtestületének marasztalása tárgyában hozott határozata ellen.

53. Popovits Vászó községi bíró fellebbezése Mohol község képviselőtestületének a községi jegyző javadalmazása tárgyában hozott határozata ellen.

54. Abafy János fellebbezése N-Palánka község képviselőtestületének egy új temetőhely kijelölése tárgyában hozott határozata ellen.

55. Kovács Lukács és társai fellebbezése B-Martonos község képviselőtestületének a libalegelő meghatározása tárgyában hozott határozata ellen.

56. Raffai Pál fellebbezése Kis-Hegyes község képviselőtestületének a vallási adó reformálása tárgyában hozott határozata ellen.

57. Lantos István fellebbezése Zenta város képviselőtestületének fizetési előlege tárgyában hozott határozata ellen.

58. Jordán Béla fellebbezése Katymár községnek a rendőri fizetések leszállítása tárgyában hozott határozata ellen.

59. Csurog község képviselőtestületének határozata az iparos tanonciskola felállítására tárgyában.

60. Zenta város képviselőtestületének özv. Kuthy Lajosné szül. Hail Erzsébet megdíjazása iránt hozott határozata.

61. O Kanizsa község képviselőtestületének határozata Bakota Ferenc díjai tárgyában.

62. Ada község képviselőtestületének egy könyvelői állás rendszeresítése tárgyában hozott határozata.

63. O-Morovicza község képviselőtes-

tületének az eskütétek díjazása tárgyában hozott határozata

64. Ada községének határozata az Atanaszjevits Márkó elleni perben kötendő egyezség tárgyában.

65. Zenta rendezett tanácsú város határozata a fakitermelő munkások díjainak felemelése tárgyában.

66. Gara község határozata a Sóstó bérletére vonatkozó szerződés felbontása tárgyában.

67. N-Palánka község határozata a „Legelő“-utca szabályozása tárgyában.

68. Mosorin község határozata a községi legelőföld egy részének elidegenítése tárgyában.

69. Bács-Madaras község határozata a vasúti hozzájárulási összegnek honnán leendő fedezése tárgyában.

70. Kis-Kér község határozata ártézi kut turatására vonatkozólag megkötött szerződés tárgyában.

71. Pacser község határozata az utak újbóli felmérési tárgyában.

72. Parahuty község határozata községi utcák csatornázási költségeinek fedezése tárgyában

Folyt. következik.)

Felelős szerkesztő: **Dr. Alföldy Arpád** ügyvéd.

Kiadó-laptulajdonos: **Oblát Károly.**

Eladó ház.

A Zarándok-(sóház)-utca 105. sz. alatti volt Lusztig-féle ház, 5 szoba, melléképületek, nagy udvarral, teljesen jó karba helyezett, kedvező feltételek mellett szabad kézből eladó, esőleg november 1-re bérbeadó.

Felvilágosítást ad:

Dr. Molnár Gyula ügyvéd
Budapest, V. Lipót-körut 23. sz.
 Legújabb amerikai szabadalmazott czikkok.



Az új-éskü tő északi pengésrel, a legújabb szobából. Ugy a szoba mint a szék kenyeret egyforma könnyűvel vagy. Pékek vendéglők és házasszonyok k nekülözhet. Ár: 1 drb 2 kor 6 db 9 korona.

Kelét-hé jegző 6—12 évré könnyen forrászó. Készület van, magyar, német, francia és orosz. Egy db 2 kor, 6 db 9 kor.

Villanyzép iskola, kórház és ház használatra nélkülözhetetlen. Nem járkoszt. Egy db 5 kor.

Amerikai teoreopac felül, mindentől plasztik, összehajtható. Egy db 3 kor.

Emoz eredeti amerikai fényképek drékent 50 féler. Legújmasú-figyér 30 db és golyva 250 lép. hordkapszettel, postkapu és gyutas nékél. Drbja 9 kor. Különböző: Hordható villamos lámpák s alta-duplikátor sokszorosító apparatus és másféle. Közvetlen behozatal az amerikai Egyesült-Államokból.

Amerikan & International Trading-Association
 Budapest, Nádor-utca 16.

A BERNHARDT FERENCZ
 és társai féle szőlővesszőte-nyesztési iskolában mindennemű amerikai vadonczes oltott

szőlővessző,

valamint oltott

gyümölcsfák

kaphatók igen jutányos árért.

Máriaczei gyomorcsép

rendkívül jótékony hatás gyomorbetegségeknek, nélkülözhetien rég elismert házi és népszerű

étvágytalansággal, gyomorbetegségekkel, kellemetlen lehelet, fulladás, savanyu fülbűfűges, hasmenés, gyomormorogás, túlköt nyakaképződés, sárgaság, hányinger és hányást, gyomoröreg, boszmenyedés és dugulásnál

Ez úgy főttés, a gyomor megterhelés, etel-és italnál, gelszta, máj és lég hűvelkél rendkívül jó kipróbált gyógyhatás szesz Fennvezett betegségeknek a Máriaczei gyomorcsépek érek folyamán a legs jobbnak bizonyul, mit sok száz elismerésv bizonyít. Egy üveg hasznatai utasítással együtt 4 ár. Készletres üveg 70 kr. Főlerakot

CARL BRADY, gyógyszerész zum Rön g von Ungarn, BÉCS, Ple schmarkt, Kapható minden gyógyszerzetben.

Főárusító hely:
TÖRÖK JÓZSEF, gyógyszerész BUDAPEST, VI. Kfaly-utca 12. sz.

Lincolni társaság a világ leghíresebb locomobil- és csapálynépe kővára.

3-40 3-vasú 2,40 65 minden irányba kezdő 4000 gópk.

Rövidlejtő csapálynépe kővára minden irányban a békéltetés kővára.

Locomobil és gőzcsapálynépe készlet: 3-40 3-vasú 2,40 65 minden irányba kezdő 4000 gópk. 3-40 3-vasú 2,40 65 minden irányba kezdő 4000 gópk.

3-40 3-vasú 2,40 65 minden irányba kezdő 4000 gópk.

Clayton & Shuttleworth
 mérnöki társaság gépészek és építők
 által a legújamosabb árak tőrtelen ártalmat.

Budapesti Váci körút 63. sz.

Schneider-**Páfrány-tokocsák** (Galandó-
féle elhajtó.)
Millió embernek a szer visszaadta egészségét
kik galandófergekben eseljes gyomorban szenvednek.



Pántlikagiliszta fejestől, a páfránytokocsák által fájdalom nélkül járulás mellett, s a legsúlyosabb idő alatt (6 poszt, alatt) teljesen elhagyatik. Ezen kitűnő gyógyszer, fájdalom nélküli gyors és biztos eredményért jött állás nyújtani. Nem azt, ha pántlikagiliszta fereg nincs is jelen. — Az életkor megjelölendő. — **Törvényesen védve.** Egy eredeti doboz pontos maszabot utasítással a bels és külső részére 4 frt postán utánvétellel vagy 350 előre való bezáradásával. A pántlikagiliszta tünetet a következők: Az azez hóly

vágyása, hágyadót törlését, kék szemkarkák, lesoványodás, elnyálkásodás, bevont nyelv, emésztéshetlenség, étvágytalanság felváltva mohó étvágygyal gyakori rosszullet vagy éppen ájtások s szédülés főleg elgyomornál, egy gombolyag felszállása egész a nyakig, nyálközgyulánlás, a test megdagadása gyomorban, gyomorhöz, gyakori felhűgés, bégna és hanggegetes, halomszerű mozgások, szárd, szív-fájdalmak és szurások: belekben, szívdobogás, a vektöringés rendtelenségei, különösen nékel, győbe kori véletlenül beálló főfajás, a buskomságra vaa' hajlam, éle-untárs és a halál óhatása.

Egyedül valódi kapható: **SCHNEIDER JÓZSEF**, gyógyszerész-né, Reszezáa Körutca 21. (Délmagyarorszag.)

KEIL-LAKK

(Glasur)

legkötőbb mázólo-szer pulá padló számára.
1 nagy palack ára 12 1/2 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

Arany-fénymáz

Legjobb és legegyszerűbb beeresztő szer képeretek stb. bearanyozására, 1 kis kemény padló számára, 1 köcsög ára 45 kr. palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur”-fénymáz

Legjobb szer mosdó asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. újonnani befestésére. 1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók:

Weidinger S. és Zs. czeznél Zombor.

Elsőrendű

darabos szén

szobafűtésre kapható kocsirakományokban és ki-ebb mennyiségben a

Zombori

EXPORT-GŐZMALOM

részv.-társaságnál,

a legutányosabb ár mellett.

Evi 960 korona fizetéssel vámmalomban átvevői állás van üresedésben; német szerb nyelv okvetlenül szükséges: ilyen minőségben alkalmazottak előnyben részesülnek. Állás mindjárt elfoglalható. Ajánlatok **Molnár-féle gőzmalom** címén Titelre küldendő.

Nyilvános nyilatkozat!

Az alulírott arckép-festő-műintézet, hogy különösen iskolázott arckép-festő-személyzetét elbocsájtani kénytelen ne legyen, elhatározta magát, — **de csak rövid ideig és csak visszavonasaig** — minden haszon vagy árdeket mellőzni, és **csak 7 frt 50 kréért**

életnagyságu

arckép

(mellkép.)

elegyes barockrámaival együtt, melynek tulajdonképeni értéke 30 frt, szállítani

Aki tehát saját, vagy neje, gyermekei, szülői, testvérei vagy más még elhalálozott személyek arcképét is rendelni óhajtja, csakis az arcképet, akarmily állásban küldjön be.

A csomagolási láda beszerzési árban számítatik. Megrendelések a fényképhozzácsatolásával postai előleg (utánvétel) vagy az összeg előleges beküldése mellett elfogadtatnak.

Kitűnő művészle kiviteltérlelethű hasonlatosságáért keszedkedtik.

Száz meg száz elismerő-levell kívánatra rendelkezésre állanak és portomentesen be is küldetnek.

Kunst-Porträt-Anstalt Kosmos

Wien, VI. Mariahilferstrasse 116.

Gyomorbajosoknak!

Nindazoknak, a kiknek a gyomor meghűtése vagy túlterhelése, hiányos, nehezen emészthető, túlságos meleg vagy hideg ételek élvezése, vagy rendetlen életmód folytán gyomorbajuk van, u. m. katarus, gyomorgörös, gyomorhájdalom, nehéz emésztés vagy elnyálkásodás — nagyon kitűnő háziszser ajánlatik, melynek meglepő hatása már sok esztendőn át ki van próbálva.

Ez a Hubert Ullrich-féle Gyógyfüves bor.

E gyógyfüves bor jeles, gyógyhatásos füvekből jó borral van készítve és edezli, erősíti az ember emésztési szerveit. A gyógyfüves bor eltávolítja az emésztési akadályokat és hatásosan közrehat egészszéges vér képződéséhez.

A gyógyfüves bor idején való használata a gyomorbajokat már csirájában elfojtja. Ezért nem kell késedelmezni idejekorán használni.

Jelenségek, u. m.: főfájás, hüffizés, égetés, puffadság, rosszullét hányással, a melyek időlt gyomorbajnál annál erősebben föllépnek, gyakran egy-két ivás után már eltűnnek.

Székrekedés és ennek kellemellen következménye: szorulás, kolikafájdalmak, szívdobogás, álmatlanság, vérsűrűsödés a májban, lépben ezen gyógyfüves bor által gyorsan megszüntetnek.

A gyógyfüves bor az emészthetelenséget megszünteli s könnyű székelés állal a rossz anyagokat a gyomor- és belekből eltávolítja.

Besétt, sápadt kinezés, vér-zegénység, erőtlenség többnyire a rossz emésztés, hiányos vérképződés és a máj beteges állapotának következménye. Elvágyhiány, ideges kimerülés, rossz kedélyállapot, ugy mint gyakori főfájás, álmatlan éjszakák mellett az ilyen emberek lassan hervadnak.

A gyógyfüves bor az elgyengült életerőt újból fölvillanyozza.

A gyógyfüves bor fokozza az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét, gyorsítja a vérképződést, lecsendesíti a túlzottan idegeket és új életkedvet szerez. Számos elismerés és halálra bizonyítja azt.

Gyógyfüves bor 1 frt 50 kr. és 2 frtos üvegekben kapható Zombor, Nemes-Militics, Csonopla, Kerynya, Uj-Szivacz, O-Szivacz, Bács-Bresztovác, Bács-Doroszló, Priglevecza-Szl.-Iván, Apafin, Kupsuzina, Bodrogh-Monostorszeg, Bezdán, Béreg, Szántova, Szlanisics, Bajmok, Paesér, O-Morovicza, Bajsa, Bács-Topolya, Kis-Hegyes Szeghegy, B. cs-Feketehegy, Kula, Uj-Verbász, O-Verbász, Kuczura, Torzsa, Kis-Kér, Bács-Szl.-Tamás, Dárda, Kacsalu, Vörösmart, Bán, Baranyavár, Lócs, Mohács, Duna-Szekesdi, Baracska, Gara, Katymár, Bács-Madaras, Bács-Almás, Bikity, Bács-Vaskut, Bál-Monostor, Szeremle, Baja, Maria-Theresiopel, Eszék, elősorolandók az eredeti hirdetésen levő helységek stb. gyógyszerárakban, s valamennyi kisebb-nagyobb magyarországi helységben s osztrákmagyar gyógytárakban.

A zombori gyógyszerészek 3 és több üveg gyógyfüves bort eredeti árban Ausztria-Magyarország minden helységébe küldenek.

Óvakodjunk az utánzásoktól!

Kizárólagosan csakis

Hubert Ullrich-féle

gyógyfüves bor kérjünk!

Gyógyfüves borom nem titok; alkatrészei: Malaga bor 450,0, borszesz 100,0, Glycerin 100,0, vörös bor 240,0, (Ebereschensalt) Nyárfanedv 150,0, meggynedv 320,0, Manna 30,0, komény, Honagyökér, amerikai erögyökér, Enciagyökér, Kalmuszgyökér, aa 10,0. Ezen alkatrészeket keverjük!

Évi 660 korona fizetéssel, lisztelárusítói állás van üresedésben: német szerb nyelv ismerete föföltel. **Óvadék 600 korona.** Ajánlatok **Molnár Gyula** -Perlaszon- címén küldendő.



A magyar kir. államvasutak téli menetrendje.

Winter-Fahrordnung der königl. ung. Staatsbahnen.

Érvényes 1900. évi október 1-jétől. — Gültig vom 1ten Oktober 1900.

Oda		Budapest k. p. u.—Zimony—Belgrad.										Vissza	
k. expr.	szem. v.	tv. sz. sz.	gyors v.	szem. v.	szem. v.		k. expr.	szem. v.	szem. v.	gyors v.	szem. v.		
11 20	7 35		2 40	3 25	10 20	ind.	BUDAPEST k. p. u.	6 30	7 05	10 00	1 05	6 40	
2 44	12 33	7 28	5 47	8 23	4 05	érk.	SZABADKA	ind.	7 57	11 50	3 20	9 46	
2 51	1 22	4 50	5 56		5 40	ind.	SZABADKA	érk.	7 52	10 48	7 30	9 34	
	1 51	5 25			6 08		Osantó			10 16	7 05		
	2 18	5 56			6 34		Bács-Topolya			9 52	6 40	9 02	
	2 44	6 27	6 42		7 02		Hégyes-Feketehegy			9 22	6 03	8 46	
	3 05	7 01	6 56		7 24		Vidócsanak			9 01	5 42	8 33	
	3 26	7 40			7 42		Órseg			8 36	5 13		
	3 44	8 16			8 07		Körösek			8 16	4 51		
4 23	4 06	8 42	7 41		8 29	érk.	UJVIDÉK	ind.	6 18	7 51	4 24	7 50	

Oda		Szabadka—O-Becse.				Vissza	
v.	sz.		v.	sz.	v.	sz.	
5 10	1 37	ind.	SZABADKA	érk.	8 54	5 27	
5 38	2 05		B-köve		8 27	5 00	
7 00	3 28	érk.	ZENTA	ind.	7 01	3 40	
8 12	5 27		Ada		6 06	2 24	
8 35	6 42		Mohol		5 45	2 07	
8 55	6 02		Bács-Petrovaskellő		5 18	1 42	
9 21	6 28	érk.	O-BECSE	ind.	4 48	1 15	

Oda		Szeged-Rökus—Zenta.				Vissza	
v.	sz.		v.	sz.	v.	sz.	
4 15	2 05	ind.	SZEGED-RÖKUS	érk.	9 32	5 55	
4 40	2 29		Röske	ind.	9 09	5 33	
4 58	2 48	érk.	HÖRGÖS (186)	ind.	8 50	5 15	
5 01	2 57	ind.	Hörgös	érk.	8 38	4 56	
5 29	3 16		Bács-Martonos		8 20	4 38	
5 43	3 39		Ókanyisa		8 06	4 24	
6 05	4 00		Adorján		7 37	4 00	
6 30	4 26	érk.	ZENTA	ind.	7 10	3 35	

Oda		Szabadka—Baja.				Vissza	
v.	sz.	sz.	v.	sz.	sz.	sz.	
6 02	1 47	6 43	ind.	SZABADKA	érk.	9 37	
6 41	2 32	7 18		Csikéria	9 04	12 10	
7 32	2 54	7 50		Bács-Almás	8 42	11 48	
7 28	3 00	7 56		Almás	8 27	11 33	
8 01	3 26	8 25		Bilitv-Borsod	8 02	11 08	
8 41	4 00	8 59	érk.	BAJA	ind.	7 25	

Oda		Baja—Ujvidek.				Vissza	
v.	v.	sz.	sz.	v.	v.	v.	
4 00		1 15	ind.	BAJA	érk.	9 15	
4 11		1 25		Bajszállás	9 08	6 42	
4 25		1 58		Vaskút	8 53	6 26	
4 51		2 01		Gáva	8 32	6 00	
5 09		2 16		R. gyula	8 17	5 35	
5 37		2 39		Saranistócs	8 00	5 12	
5 56		2 56		Gálcsa	7 36	4 40	
6 15		3 14		Nemdiés	7 15	4 16	
6 25		3 23	érk.	Zombor (érk.)	ind.	7 05	
2 55	6 51	3 51	ind.	Zombor-vásártar	6 23	11 18	
3 01	6 57	3 57		Zombor-vásártar	6 23	11 11	
3 11	7 07	4 07		Pérbach-szállás	6 14	11 02	
3 20	7 16	4 16		Zs-árkóvász	6 06	11 54	
3 36	7 30	4 30		O-Szt-pár	5 52	10 40	
4 05	7 49	4 49		Brezsövész	5 37	10 26	
4 35	8 10	5 12		Hódság	5 12	10 02	
5 11	8 35	5 37		Parabony	4 53	9 45	
5 25	8 49	5 51		Paraga	4 32	9 25	
5 48	9 16	6 09	ind.	GAJDOBRA	érk.	4 14	
6 10	9 30	6 23		Bulcsó	4 00	8 55	
6 22	9 45	6 38		Petrovász-Glozsán	3 49	8 44	
6 51	10 10	7 03		Értsek	3 20	8 16	
7 14	10 31	7 25	érk.	UJVIDÉK	ind.	2 55	

Oda		Szeged-Rökus—Szabadka.										Vissza	
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.		vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.			
3 15	5 10	11 06	4 43	8 43	ind.	SZEGED-RÖKUS	érk.	7 01	11 00	3 26	7 46	12 18	
3 32	8 27	12 12	5 14	9 09		Röske	ind.	6 42	10 44	3 10	7 30	12 01	
3 46	8 43	12 26	5 14	9 26		HÖRGÖS	ind.	6 25	10 30	2 55	7 16	11 46	
3 59	8 56	12 38	5 26	9 56		Kovácsbalem	ind.	5 58	10 16	2 39	7 02	11 31	
4 11	9 11	12 53	5 40	10 17		Palos	ind.	5 43	10 05	2 27	6 51	11 18	
4 27	9 22	1 04	5 51	10 35	érk.	SZABADKA	ind.	5 25	9 51	2 12	6 37	11 03	

Jegyzet. Az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig terjedő éjjeli idő óraszámait kövér betűkkel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvashatók.

Anmerkung. Die Stunden von Abends 6 Uhr bis Morgens 5 Uhr 59 sind fett gedruckt. Die Zahlen auf der linken Seite sind von oben abwärts, und die auf der rechten Seite von unten aufwärts zu lesen.

Nyomatott a kiadó-tulajdonos Oblát Károly könyvnyomdájában, Zomborban.